ДЕСЯТЫЙ АРБИТРАЖНЫЙ АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУД

117997, г. Москва, ул. Садовническая, д. 68/70, стр. 1, www.10aas.arbitr.ru

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. Москва
14 января 2014 года Дело № А41-6930/13

Резолютивная часть постановления объявлена 13 января 2014 года

Постановление изготовлено в полном объеме 14 января 2014 года

Десятый арбитражный апелляционный суд в составе:

председательствующего судьи Игнахина М.В.,

судей Воробьева И.О., Мизяк В.П.,

при ведении протокола судебного заседания: Кратюком А.В.,

при участии в заседании:

от конкурсного управляющего ЗАО «Трасткомтрейдинг» Копытова И.А. – лично Копытов И.А. паспорт,

от компании «Андриц Фид и Биофьюэл А/С» - Самойлов Е.И., представитель по доверенности от 07.05.2013, паспорт 4500 692922 выдан 27.04.2001,

рассмотрев в судебном заседании апелляционную жалобу компании «Андриц Фид и Биофьюэл А/С» на определение Арбитражного суда Московской области от 01.11.2013 по делу № А41-6930/13, по требованию компании «Андриц Фид и Биофьюэл А/С» о признании и

приведение в исполнение решения иностранного суда, включении задолженности в реестр требований кредиторов ЗАО «Трасткомтрейдинг»,

УСТАНОВИЛ:

решением Арбитражного суда Московской области от 11.04.2013 по делу № А41-6930/13 закрытое акционерное общество «Трасткомтрейдинг» (далее – общество, должник) признано банкротом, в отношении него открыто конкурсное производство по упрощенной процедуре ликвидируемого должника; конкурсным управляющим утвержден Копытов Иван Александрович.

Сообщение об этом опубликовано в газете «Коммерсантъ» 27.04.2013 № 75.

27.05.2013 компания «Андриц Фид и Биофьюэл А/С» (далее – компания) обратилась в Арбитражный суд Московской области с заявлением о приведении в исполнение иностранного арбитражного решения, включении требования в реестр требований кредиторов.

Определением Арбитражного суда Московской области от 01.11.2013 по делу № А41-6930/13 в признании требования обоснованным отказано (л.д. 122-123).

Не согласившись с данным судебным актом, компания подала апелляционную жалобу, в которой просило отменить определение суда, ссылаясь на неполное выяснение обстоятельств дела.

В судебном заседании представитель компании поддержал доводы апелляционной жалобы, просил признать требование обоснованным.

Представитель конкурсного управляющего должника возражал против доводов апелляционной жалобы, просил определение оставить без изменения.

Повторно изучив материалы дела, обсудив доводы апелляционной жалобы, заслушав представителей лиц, участвующих в деле, арбитражный апелляционный суд приходит к выводу об отсутствии оснований для отмены определения суда первой инстанций.

В соответствии с пунктом 1 статьи 32 Федерального закона от 26.10.2002 №127-ФЗ «О несостоятельности (банкротстве)» (далее – Закон о банкротстве) и частью 1 статьи 223 АПК РФ дела о банкротстве юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, рассматриваются арбитражным судом по правилам, предусмотренным Кодексом, с особенностями, установленными Законом о банкротстве.

В соответствии с пунктом 1 статьи 225 Закона о банкротстве арбитражный суд принимает решение о признании ликвидируемого должника банкротом и об открытии конкурсного производства и утверждает конкурсного управляющего.

Кредиторы вправе предъявить свои требования к ликвидируемому должнику в течение месяца с даты опубликования объявления о признании ликвидируемого должника банкротом (пункт 2 статьи 225 названного Закона).

В данном случае компания предъявила требование 27.05.2013, то есть в установленные Законом о банкротстве сроки, что подтверждается штемпелем на почтовом конверте (л.д. 89).

При этом в обоснование заявленного требования компания указала, что решением при Датском арбитражном институте от 19.04.2013 по делу № F-1995 с общества в пользу компании взыскано 418 209,80 евро основного долга, 42 275,94 евро процентов, 50 000 евро судебных издержек, 13 005 евро издержек на рассмотрение дела в арбитражном суде при Датском арбитражном институте (л.д.29-43).

Ссылаясь на неисполнение должком данного судебного акта, компания обратилась в суд с настоящим заявлением.

Отказывая в признании и приведение в исполнение решения иностранного суда, включения требования в реестр требований кредиторов должника, суд исходил из отсутствия доказательств, подтверждающих надлежащее извещение о разбирательстве дела в суде при Датском арбитражном институте.

Суд апелляционной инстанции соглашается с данным выводом суда первой инстанции.

В соответствии с частью 4 статьи 16 АПК РФ признание и обязательность исполнения на территории Российской Федерации судебных актов, принятых иностранными судами, иностранных арбитражных решений определяются международным договором Российской Федерации, федеральным законом.

В Российской Федерации приведение в исполнение таких решений производится по правилам главы 31 АПК РФ.

Согласно части 1 статьи 246 АПК РФ принудительное исполнение решения иностранного суда или иностранного арбитражного решения производится на основании исполнительного листа, выдаваемого арбитражным судом, вынесшим определение о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного арбитражного решения, в порядке, предусмотренном названным Кодексом и Федеральным законом об исполнительном производстве.

В соответствии с пунктом 3 информационного письма Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 22.12.2005 № 96 «Обзор практики рассмотрения арбитражными судами дел о признании и приведении в исполнение решений иностранных судов, об

оспаривании решений третейских судов и о выдаче исполнительных листов на принудительное исполнение решений третейских судов» заявление о признании и исполнении иностранного судебного решения, вынесенное против лица, в отношении которого подано заявление о признании его банкротом и вынесено определение о введении наблюдения, рассматривается в деле о банкротстве.

В соответствии с частью 2 статьи 241 АПК РФ вопросы признания и приведения в исполнение решения иностранного суда и иностранного арбитражного решения разрешаются арбитражным судом по заявлению стороны в споре, рассмотренном иностранным судом, или стороны третейского разбирательства.

Статьей 242 АПК РФ предъявляются определенные требования к форме и содержанию заявления о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда и иностранного арбитражного решения.

В заявлении должны быть указаны, в том числе ходатайство взыскателя о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда или иностранного арбитражного решения.

К заявлению о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения прилагаются надлежащим образом заверенное подлинное иностранное арбитражное решение или его надлежащим образом заверенная копия, подлинное соглашение о третейском разбирательстве или его надлежащим образом заверенная копия; надлежащим образом заверенный перевод на русский язык указанных документов.

Также к заявлению представляется документ, подтверждающий уплату государственной пошлины в порядке и в размере, которые установлены федеральным законом для уплаты государственной

пошлины при подаче в арбитражный суд заявления о выдаче исполнительного листа на принудительное исполнение решения третейского суда.

Из материалов дела следует, что заявление компании о приведении в исполнение решения иностранного арбитражного суда и включении требования в реестр требований кредиторов соответствовало требованиям, предъявляемым статьей 242 АПК РФ.

На обозрение суда апелляционной инстанции в оригинале представлены документы, копии которых имеются в деле.

Основания для отказа в признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения предусмотрены в статье 244 АПК РФ.

Согласно пункту 2 части 1 статьи 244 АПК РФ арбитражный суд отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда полностью или в части в случае, если сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежащим образом извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения.

Из содержания решения арбитражного суда при Датском арбитражном институте от 19.04.2013 по делу № F-1995 следует, что представитель общества не принимал участие при рассмотрении дела в иностранном суде. Сведений о надлежащем извещении должника данный судебный акт не содержит.

Частью 4 статьи 239 АПК РФ предусмотрено, что арбитражный суд может отказать в выдаче исполнительного листа на принудительное исполнение решения международного коммерческого арбитража по основаниям, предусмотренным международным

договором Российской Федерации и федеральным законом о международном коммерческом арбитраже.

Порядок признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений предусмотрен Конвенцией Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений от 10.06.1958, участниками которой являются Дания и Российская Федерация.

Согласно пункту «b» части 1 статьи V Конвенции 1958 года в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано по просьбе той стороны, против которой оно направлено, только в случае представления доказательств того, что она не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения.

Несмотря на возражения должника о ненадлежащем извещении о судебном разбирательстве, сделанные в суде первой инстанции, доказательств, подтверждающих, что суд при Датском арбитражном институте надлежащим образом извещал должника о дате и времени судебного разбирательства, располагал сведениями о надлежащем извещении общества, в материалы настоящего дела не представлено. Таких доказательств в нарушение положений статьи 65 АПК РФ также не представлено в суд апелляционной инстанции.

В качестве доказательств, подтверждающих надлежащее извещение должника о дате и времени судебного разбирательства в суде при Датском арбитражном институте компанией представлены копии почтовых квитанций от 10.12.2012 и описью вложения (л.д. 47, 48-49, 50, 51-52), а также копии почтовых квитанций от

19.03.2013 и описью вложения (л.д.53, 54-55, 56, 57-58). Оригиналы указанных документов обозрены судебной коллегией.

Согласно пояснениям, данным представителем компании в судебном заседании, данные почтовые отправления направлены по поручению иностранного суда ЗАО «Транскомтрейдинг» по адресам: Московская область, Ленинский район, г. Видное, ул. Донбасская, дом 2 и г. Москва, Старокалужское шоссе, д.62, стр.1, к.9, указанным в мировом соглашении (л.д. 59-62).

Согласно сведениям сайта отслеживания почтовые отправления от 10.12.2012, 19.03.2013, не вручены должнику и возвращены почтовым отделением связи с отметкой «за истечением срока хранения», «неправильно указан адрес».

Между тем доказательств, свидетельствующих о том, что вышеуказанное извещение должника осуществлялось по поручению иностранного суда, в материалы дела не представлено.

Также голословно и документально не подтверждено утверждение компании об извещении иностранным судом должника о судебном разбирательстве по электронной почте.

Кроме того, собранием акционеров должника, оформленным протоколом от 04.02.2013, принято решение о добровольной ликвидации и назначении ликвидатором общества Черкашиной Е.А.

13.02.2013 в Вестнике государственной регистрации № 6 опубликовано сообщение о ликвидации должника с указанием адреса для направления корреспонденции ликвидатору.

То обстоятельство, что решение о добровольной ликвидации принято позднее инициирования процесса в суде при Датском арбитражном институте не имеет существенного значения, поскольку доказательств, свидетельствующих о том, что иностранный суд

надлежащим образом извещал должника о судебных разбирательствах не представлено.

Порядок извещения иностранных юридических лиц, а также конкретное указание на соответствующий компетентный орган определяется либо в соглашениях государств об оказании правовой помощи по гражданским делам, либо в заявлениях о присоединении к Конвенции о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам, заключенной в Гааге 15.11.1965 (далее – Гаагская конвенция 1965 года).

Россия и Дания являются участниками Гаагской конвенции 1965 года, правила которой применяются, в том числе при вручении за границей судебных извещений.

Пунктом «а» статьи 10 Гаагской конвенции 1965 года предусмотрена возможность свободно посылать судебные документы почтой непосредственно лицам, находящимся за границей.

Кроме того, пунктом а) части 2 статьи 21 указанной Конвенции предусмотрено, что в случае несогласия (возражения) против использования способов передачи, предусмотренных статьями 8 и 10 Конвенции, договаривающееся государство уведомит об этом Министерство иностранных дел Нидерландов, которым осуществляется хранение ратификационных грамот или документа о присоединении к Конвенции.

Российская Федерация присоединилась к Гаагской конвенции 01.05.2001 на основании Федерального закона от 12.02.2001 № 10-ФЗ, сделав ряд заявлений.

Выполняя требования статьи 21 Гаагской Конвенции, Российская Федерация сообщила Министерству иностранных дел Нидерландов о назначении Министерства юстиции Российской Федерации

центральным органом для целей статьи 2 Конвенции и компетентным органом в соответствии со статьей 9 Конвенции.

Российская Федерация указала органы, компетентные в рамках своих полномочий обращаться с запросом о правовой помощи в соответствии со статьей 3 Конвенции, и в их числе федеральные суды.

Кроме того, Российская Федерация заявила о том, что документы, предназначенные для вручения на территории Российской Федерации, принимаются, если только они составлены на русском языке или сопровождаются переводом на русский язык и соблюдены приложенные формы запроса и подтверждения о вручении документов. Вручение документов способами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, в Российской Федерации не допускается.

Таким образом, Российская Федерация использовала предусмотренное Гаагской конвенцией от 15.11.1965 года право на возражение против упрощенных процедур направления, пересылки и вручения лицам, находящимся на территории Российской Федерации, судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам.

Заявление Российской Федерации о недопустимости вручения судебных документов по гражданским и торговым делам способами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, сформулировано в императивной форме и содержится в международном договоре.

В данном случае доказательств, подтверждающих извещение должника о ведущемся против него судебном процессе в арбитражном суде при Датском арбитражном институте в соответствии с международным договором Российской Федерации – Гаагской конвенции от 15.11.1965 года, действующей для Российской

Федерации с учетом сделанных ею в установленном порядке заявлений и в этом смысле не представлено.

Учитывая отсутствие доказательств, подтверждающих надлежащее извещение должника о судебном разбирательстве в суде при Датском арбитражном институте, суд апелляционной инстанции приходит к выводу о том, что общество было лишено возможности участвовать в заседании иностранного суда и защищать свои права и законные интересы.

Несвоевременное и ненадлежащее извещение стороны о времени и месте рассмотрения дела или отсутствие возможности по иным причинам представить свои объяснения в арбитраж предусмотрено в качестве основания в признании и приведении иностранного арбитражного решения частью 4 статьи 239, частью 2 статьи 244 АПК РФ.

Анализ имеющихся в деле доказательств не позволяет суду апелляционной инстанции сделать вывод о том, что должник был уведомлен об арбитражном разбирательстве при Датском арбитражном институте, располагал информацией о наличии спора с его участием и имел фактическую возможность представить свои объяснения (возражения).

Исследовав и оценив представленные в материалы дела доказательства по правилам статьи 71 АПК РФ, судебная коллегия, установив ненадлежащее извещение должника, повлекшее ущемление его прав и законных интересов, пришла к выводу об отказе в удовлетворении заявления о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения.

Кроме того, судебная коллегия считает необходимым указать на необоснованность предъявленных требований в части судебных

расходов и издержек, понесенных в связи с рассмотрением дела в иностранном суде.

В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Закона о банкротстве под текущими платежами понимаются денежные обязательства и обязательные платежи, возникшие после даты принятия заявления о признании должника банкротом.

Согласно разъяснениям, содержащимся в пункте 16 постановления Пленума ВАС РФ от 23.07.2009 № 63 «О текущих платежах по денежных обязательствам в деле о банкротстве» обязанность по возмещению судебных расходов (расходов на оплату представителя, государственной пошлины и т.д.), понесенных лицом, в пользу которого принят судебный акт, для целей квалификации в качестве текущего платежа считается возникшей с момента вступления в законную силу судебного акта о взыскании указанных расходов.

Поскольку решение при Датском арбитражном институте от 19.04.2013 по делу № F-1995, согласно имеющейся в содержании оговорки, вступило в силу незамедлительно, то есть уже после принятия арбитражным судом заявления о признании должника банкротом и введения в отношении него процедуры, требование компании в части судебных расходов и издержек относится к текущим платежам.

В силу пункта 2 статьи 5 Закона о банкротстве требования кредиторов по текущим платежам не подлежат включению в реестр требований кредиторов.

Поскольку первичных документов, на основании которых основано требование суду первой, апелляционной инстанции, представлено не было, апелляционная инстанция соглашается с выводом суда первой инстанции об отсутствии оснований для

признания требования обоснованным и включения его в реестр требований.

Руководствуясь статьями 223, 266, 268, пунктом 1 части 4 статьи 272, статьей 271 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, суд

ПОСТАНОВИЛ:

определение Арбитражного суда Московской области от 1 ноября 2013 года по делу № А41-6930/13 оставить без изменения, апелляционную жалобу – без удовлетворения.

Председательствующий М.В. Игнахина

Судьи И.О. Воробьева

В.П. Мизяк